

N° 62

Siem Reap 4 Février 1917

Monsieur le Directeur de

l'École Française d'Extrême Orient

Rapport sur les travaux exécutés dans le Groupe
d'Obngkor pendant le mois de Janvier 1917

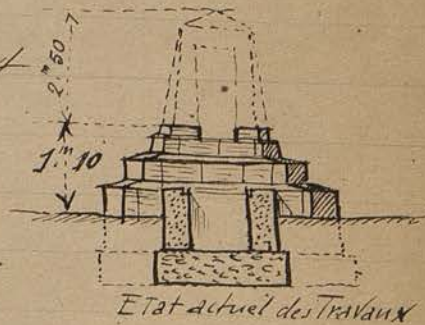
*Copy of the
report sent to
a Paris office*

Les travaux pendant ce mois-ci ont été répartis comme
suit:

Tombeau Commaille. - Une équipe de 12 Coolies sous les ordres du Caporal
Hay continue à tailler et mettre en place les pierres de la base
conformément au plan donné: ce travail est exécuté assez
lentement en raison d'abord de l'éloignement du lieu où
sont prises les pierres et ensuite du manque d'entraînement
des Coolies indigènes pour le métier d'appareilleur. Il m'arrive
souvent de faire recommencer plusieurs fois une même
pierre par suite de maladresses dans la taille afin d'obtenir
le minimum de visibilité des joints nécessaire pour le bon
aspect de l'ouvrage.

L'endroit réservé au Cercueil n'attend plus que la dalle
de fermeture que je ferai exécuter en 2 morceaux en béton
armé et qui sera scellée à la fin.

Le plus délicat de l'ouvrage est
en somme achevé puisqu'il ne
reste plus que la pyramide
centrale et que la période des
travaux a pris fin.



Je vais suivant les instructions reçues faire un état
de feuilles d'attachement spécial pour les dépenses
relatives à ce travail et je vous les transmettrai en
fin d'exécution.

Ces dépenses peuvent actuellement se résumer ainsi
(Journées de Coolies, Caporaux et Ciment)

Mois d'Octobre 1916	→	88 ⁰⁰	
- de Novembre -	→	166 ⁴⁰	cumulées
		254 ⁴⁰	

a reporter

	Report	254 ^{fr} 40
Decembre 1916	→	179 ^{fr} 20
Janvier 1917	→	163 ^{fr} 20
	Total	596 ^{fr} 80

Je pense avoir fini le montage de la latente au début du mois prochain, il me faut donc encore prévoir une moyenne de 160 à 200^{fr} ou

Je ne sais si la plaque est en route, mais il eut peut-être été préférable de profiter d'un des derniers voyages des fluviales, le parcours en saison sèche étant plus long et plus hasardeux.

Bapnon -

Des le recu de la lettre du chef de Service Archéologique j'ai remis l'équipe de 25 coolies occupée au débroussaillage du Bayon (ce dernier étant terminée) à redresser et niveler le dallage de la terrasse supérieure du Bapnon en vue d'empêcher les eaux de pluie de stagner et s'infiltrer: je terminerai par un rejointoiement au ciment pour assurer plus d'étanchéité.

J'avise au fur et à mesure des travaux des endroits les plus propices à rejeter l'eau au dehors suivant les obstacles et les pentes rencontrés, tout en restant dans le plan général que je vous ai envoyé et que vous avez approuvé.

Du reste je fournirai prochainement à M^r Parmentier les croquis et explications complémentaires qu'il m'a demandé à ce sujet.

Bayon -

Pendant les 3 premières semaines l'équipe précédente a terminée le nettoyage du Bayon: j'ai fait dégager le perron central extérieur de la 2^{me} enceinte (face EST) qui était obstruée par des éboulis de pierres et un pilier à demi renversé. J'ai également fait reboucher les nombreuses cavités et solutions de continuité dans le dallage de la grande Chaussée accédant à la face EST et dégager les bords des 2 bassins

de chaque côté encombrés de terre et de blocs amoncelés.
Pendant ce temps une équipe de 10 Coolies et du
caporal chargés de la confection des étais en béton armé
continuaient à consolider par des piliers, cadres ou
contreforts les parties menaçantes du monument.

On ne saurait imaginer le peu de sécurité qu'offrent
certains endroits, où par suite de la chute d'une ou
2 pierres toute une partie de route repose sur un
fragment léger de grès délité et crevassé: ce qu'il
y a de plus inquiétant c'est de songer que des
quantités de blocs en état d'équilibre aussi instable
se trouvent dans des parties inaccessibles, à des
hauteurs où l'on ne peut presque pas les voir, et
cela dans tous les monuments de la région.

On circule cependant sous ces pierres de Samoclé's
Terrasse des Elephants. - Le dégagement et la reprise de cette terrasse
sont à présent terminés ^{dans} la partie sud et la partie
centrale: il reste encore une portion du perron nord
et le petit édicule (?) qui le surmonte à remettre en
état: pour ce dernier je compte diriger moi-même le
travail en vue d'éviter des essais de restauration.

Le Caporal dont l'équipe était chargée de ce travail
ayant été mis en prison pour avoir frappé un Coolie
d'un coup de hache (je dois dire pour la bonne tenue
de mes chantiers que l'altercation a eu lieu à 22 heures
et au village de Trapeang Se) j'ai suspendu momen-
taneirement ce chantier. Le caporal en question* est
en effet le plus ancien; il a travaillé avec Carpeaux,
et me donne toute satisfaction: je n'ai donc pas
jugé utile de le remplacer pendant son absence
qui d'ailleurs, paraît-il, ne durera pas très
longtemps.

Une équipe de 25 Coolies continue à aplanir et
régaler les terres provenant des déblais et accumulés

* nommé Souk

près du mur décoré de la terrasse. Une partie de cette équipe pratique un sondage sur la face ouest du Gopura situé derrière le perron central: on a ainsi mis à jour un premier soubassement correspondant à celui qui a été trouvé sur la face est du dit Gopura mais ce soubassement s'arrête à 0^m75 au dessus du sol actuel sur un dallage en laterite et en grès.

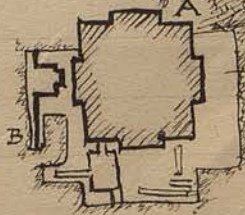
Le débroussaillage du Semplicon qui se trouve immédiatement à gauche en entrant dans la première cour de l'enceinte du palais m'a permis de constater que la base du dit Semplicon coïncide à peu près avec le niveau de la berme qui règne tout le long du mur d'enceinte en laterite.

Ce niveau qui est celui du dallage retrouvé sur la face ouest du Gopura est à 1^m40 au dessus du sol de la Courrette et du fosse extérieur.

Gopura d'accès
la grande Chaussée
du Bapuon

Une équipe de 25 Coolies dégagé et nettoie ce qui reste de ce Gopura, c'est-à-dire le soubassement et quelques piliers et montants de baies. Le terrain entre ce Gopura et la route Nord Sud est remis en état et nivelé à l'exception de la partie sud où subsiste un dernier tas de blocs de grès, déjà fort entamé il est vrai par le service des Travaux publics pour la construction du pont d'Angkor Vat.

Phimānakas. — Une équipe de 35 Coolies continue le dégagement de la base: les fouilles sur la face Est sont arrêtées à une quinzaine de mètres du monument et sont continuées sur la face Nord dans la partie ouest et sur la face Sud le long du mur de soubassement à parement mouluré en B qui prolonge la terrasse devant l'escalier sud et dont on n'a pas encore mis à



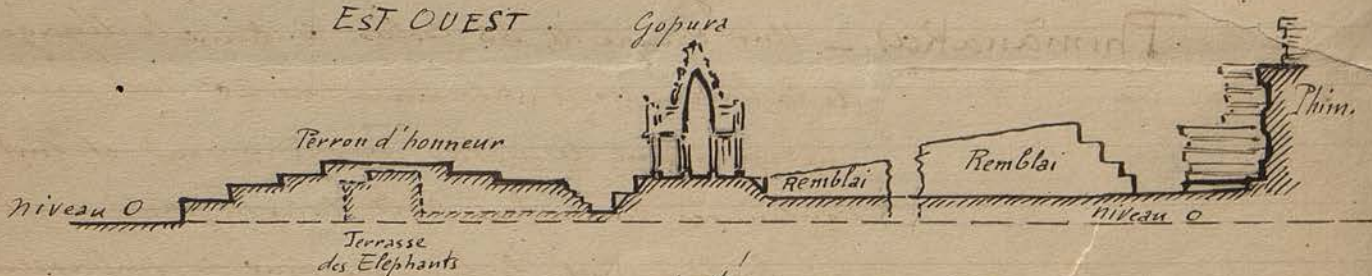
pour l'extrémité. Une partie des Coolies continue à faire fondre la Coulee de Ferre qui marque l'angle N de la face O; une autre partie dégage la Courette S.O. de la terrasse supérieure, après avoir dégagé la Courette N.O. On remet en place quelques fragments de Chambrantes de bois à demi renversés; une quinzaine d'étais en béton armé ont été placés dans ce qui reste de la petite galerie pourtourante pour éviter la chute des routes encore en place.

On a défriché une partie du Bassin au Nord du Phimanakas et rendu accessibles l'accès et les abords de la terrasse cruciforme budhique au S.E. du monument.

On continue à fouiller dans les débris de petits débris métalliques informes, des morceaux de poteries, des pierres de cristal de roche et même un petit tube en verre portant traces de couleur et de ciselure.

J'ai procédé à un nivellement partiel de la 1^{re} et de la 2^{me} Cour de l'enceinte du Palais en partant du pied de la terrasse d'honneur, en vue de comparer les différents niveaux mis à jour.

J'ai donné le plan de ce nivellement dans les notes envoyées pour paraître dans le Bulletin je ne crois pas utile de les répéter ici mais pour rendre plus évidents ces différents niveaux je donne ci-dessous le Croquis chargé - c'est-à-dire exagéré et non à l'échelle d'une coupe passant par le perron d'honneur, le Gopura et le Phimanakas suivant un axe sensiblement EST OUEST.

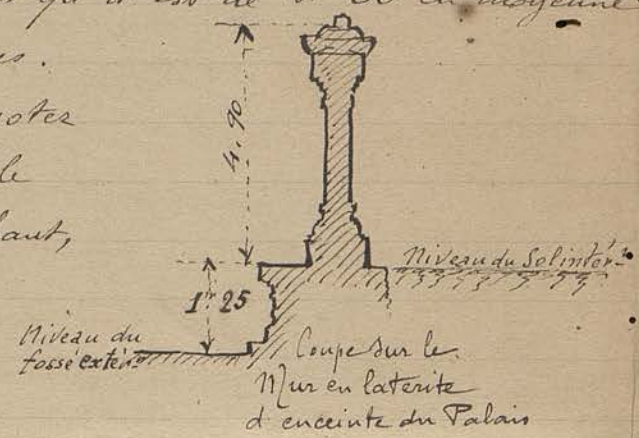


Le niveau du sol ^{retrouvé} à l'intérieur du Palais est donc dans cette partie E surélevé de 1^m²⁵ au dessus de la Courette extérieure (dont le niveau doit être celui du

Carte de l'enceinte avec le perron d'honneur
qui donne 1 m 25

fosse contournant l'enceinte) et d'environ 2^m00 au dessus du sol devant le perron central de la terrasse d'honneur. Le remblai près du Gopura n'est que d'environ 0^m75 alors qu'il est de 2^m60 en moyenne autour du Phimānakas.

Il est intéressant de noter que le temple proche le Gopura, signalé plus haut, règne avec le niveau du sol intérieur



tandis que la terrasse budhique a sa base sur le remblai qui dessert le 1^{er} soubassement du Phimānakas

Quant au bassin Nord son dénivellement rend très visible la différence de niveau (environ 3^m00) qui existe entre le bord Sud aux gradins décorés de bas-reliefs et le bord Nord simplement constitué par des degrés moulurés.

Les dépenses pour le mois de Janvier sur l'exercice 1917 ont été

Budget General	272 ^{fr} 40
Budget du Cambodge	836 ^{fr} 80
	<hr/>
	1109 ^{fr} 20

Un reliquat de l'exercice 1916 m'a permis de faire face aux dépenses du début du mois.

Travaux Publics. - Un Conducteur des Travaux Publics M^r Naitane est monté au commencement de l'année pour exécuter les 2 ponts et le programme des routes du Circuit. Il a mis une équipe de Chinois à failler les blocs du dernier tas de pierres en bordure de la route NS d'Angkor Thom: ces pierres serviront au pont d'Angkor Vat qui sera terminé en premier. Il procède en ce moment à l'empierrement de la portion de route qui relie la porte de la Victoire à la

rivière: il construit une maison avec des bois venus de
Phnompenh destinée à le loger et à servir de résidence de
passage aux administrateurs et chefs de service du Cambodge.
L'emplacement choisi pour ce cottage est un coin de
brousse à environ 200 mètres au sud est du Bungalow.

Service forestier. - J'ai rencontré récemment le chef du Service forestier
monté à Angkor par le dernier vapeur de la Saison: il m'a
demandé l'autorisation d'installer une pompe pour puiser
de l'eau dans le bassin d'Angkor Vat en face le Bungalow
en vue de l'arrosage de ses plantations. Ne voyant pas
d'inconvénient à la chose je l'ai autorisé sous réserve
de votre approbation. Il m'a également informé de
son désir de sillonner l'enceinte d'Angkor Thom de
sentiers facilitant l'accès des différentes portes à
travers la brousse. Je crois qu'il y a tout avantage
à pouvoir circuler le plus facilement possible dans
cette brousse. Du reste, ma conversation avec lui
ayant été assez brève, je lui ai demandé de me faire
remettre par le garde qui réside à Siemreap un
résumé succinct de ces divers projets que je vous
transmettrai dès que je l'aurai reçu.

Gendarmerie. - Ceci n'a qu'un rapport assez indirect avec les m^{ts}
d'Angkor, mais je crois cependant devoir vous aviser
que le garde principal a été remplacé par un gendarme.
Je vais donc pouvoir vaquer à mes occupations en toute
sécurité pendant la saison sèche.

Harrod